

**KESCOWS NEBES MOY**  
**CORNISH FOR EVERYDAY LIFE**

Second Edition

Ian Jackson

*Supplementary to Gerlyver Kescows  
and continuously reviewed and expanded*

**SECTION 1**

**BODY**

Last updated: 14 March 2025 (19:00)

A more up-to-date version may be available on-line at [lovinglivingcornish](http://lovinglivingcornish)

The purpose of *Kescows Nebes Moy* is to enable Cornish conversation about most non-specialist subjects without the need to switch into English. A first edition appeared in 2018. Cornish vocabulary items not found in *Gerlyver Kescows* were presented for the first time in classified lists that take the learner beyond elementary vocabulary, enabling conversation about more technical topics that nonetheless form part of everyday life.

The first edition was necessarily quite experimental, and was confined to just five thousand entries. Much has been learned since the first edition appeared. This second edition is being developed in more comprehensive form on-line. In particular we are considering families wishing to speak Cornish in the home, as well as the challenge of establishing potential for teaching through the medium of Cornish in primary and secondary schools.

We are very grateful to Professor Nicholas Williams and Michael Everson for the opportunity to coordinate these lists with drafts of their *Gerlyver Brâs*.

A word has a single stress accent on the penultimate syllable in the absence of any specific indication. When this accent falls elsewhere, the underlined vowel marks the syllable which is stressed. The symbol || after a word indicates that, instead of a single stress accent, two syllables of the word are given prominence. In the case of a disyllabic word the prominence is usually slightly stronger on the adjectival element.

**8-A GENERAL**

**aparell** *m* gear, equipment

**assembla** *v* assemble, put together

**dysassembla** *v* disassemble, take apart

**8-B TOOLS**

**alwheth know** *m alwhedhow* spanner, wrench

**anwan** *m anwonow* anvil

**bolta** *m boltys* bolt

**bùshcollan** || *f bùshcollanow* || machete

**byns** *f* vice

**casek** *f casygy* hod

**collel falja** *f kellyl* cleaver

**corbel** *m corblys* bracket

**foret** *m foretys* drill bit

**gedn** *m gednow* chisel; wedge

**gedna** *v* chisel; wedge (sth)

**gorthkenter** (ryvet) || *f gorthkentrow* || rivet

**gorthkentrewy** (ryvettya) || *v* rivet

**hackhesken** || *f hackheskednow* || hacksaw

**hesken grèn** *f heskednow crèn* circular saw

**hesken dreus** *f heskednow treus* cross-cut saw

**hesken denon** *f heskednow tenon* tenon saw

**hornorieth** *f* ironmongery

**jack** *m jackow* jack (lifting device)

**jackya** *v* jack [up]

**kelhyn** *m kelhydnow* washer

**kestedha** *v* weld

**level gwyras** *m levelyow* spirit level

**lorgh horn** *m lorhow* crowbar

**megynow** *pl* bellows

**menowes** *m menowesow* awl

**morben** (morthol predn) *m morbednow* mallet

**neujen screw** *f* screw thread

**pib whetha** *f pîbow* blowpipe

**plain** *m plainys* plane (carpentry)

**plainya** *v* plane

**pyck** *m pyckys* pick[axe]

**pygal** *f pygollow* hoe, mattock

**pygellas** *v* hoe

**plebmyk** *m plemygow* plumb-line

**pynsor** *m pynsoryon* pincers, pliers

**screw dyben** *m screwys* grub screw

**screw gorthsedhys** (gwastas) *m screwys* countersunk screw

**screw pedn crowsys** *m screwys* Phillips screw

**screw pedn slot** *m screwys* slotted screw

**screwya** *v* screw

**slodya** *m slodyes* sledge-hammer

**soder** *m* solder

**sodra** *v* solder

**stanchyn** *m stanchydnaw* gasket

**scysours** *pl* scissors

**tardar tro** (fîrat) *m terder* brace-and-bit

## 8-C MACHINES, INSTRUMENTS

**airbosor** || *m airbosoryon* || barometer

**autoclav** *m autoclavow* autoclave

**autoclavya** *v* autoclave

**camva dro** *f camvaow tro* turnstile

**corn skentyl** *m kern* smartspeaker

**cresfoesyk** || *m cresfoesygow* || centrifuge

**frêgel** *f frêgellow* shredder

**gwaskel** *f gwaskellow* compressor

**helerghyas** *m helerhysy* tracking device

**helerghyas gow** *m helerhysy* lie detector, polygraph

**ink polter** *m toner*

**jyn posa** *m jynys* weighing machine

**melyn dreys** *f melynnyow treys* treadmill

**môtor** *m môtors* motor

**musurel Geiger** *f musurellow* Geiger counter

**musurel golow** *f musurellow* light meter

**musurel kerdhes** *f musurellow* pedometer

**musurel termyn** (amserador) *f musurellow* chronometer

**nywlgorn** || *m nywlgern* || foghorn

**poyntyth** *m poyntydhion* pointer

**pyston** *m pystons* piston

**sensour olcan** *m sensours* metal detector

**styfel** *f styfellow* sprinkler (fire, lawn)

**stylel** *f stylellow* still

**theodolit** *m theodolitow* theodolyte

## 8-D PLANT, HEAVY MACHINERY

**ardar ergh** *m erder* snowplough

**derryck** *m derrycks* derrick

**forghlyftyor** || *m forghlyftyoryon* || forklift truck

**forn lim** *f fornow* lime kiln

**fornys whetha** *f fornycyow* blast furnace

**gwyns** *f gwyncys* winch

**jyn crâna cùntell frûtys** *m jynys* cherry-picker

**jyn hâlya** *m jynys* hoist

**jyn palas** *m jynys* digger, excavator

**jyn rolya** *m jynys* steamroller

**kern** *f kernyow* hopper

**palet** *m palettys* pallet

**powerjy** || *m powerjiow* || powerhouse (incl figuratively)

**rôsla cramyas** *m* caterpillar tracks

**soler oyl** *m soleryow* oil rig

**sùmp** *m sùmpys* sump

**tarow dur** *m terewy* bulldozer

**tedhla** (tedhva, chy tedha) *m tedhleow* foundry

**tedhor** *m tedhoryon* smelter (*also foundryman*)

**tùrbîn** *m tùrbînyow* turbine

**whêlros** || *f whêlrosow* || fly-wheel

## 8-E COMBUSTION, EXPLOSIVES

**dînamît** *m* dynamite

**dîsel** *m* diesel

**dyblom** *adj* unleaded

**dygarbonegyans** *m* decarbonization

**facfen** *f facednow* torch

**facly** *v* flame

**fûs** *m fûsys* fuse

**gorloskel** *f gorloskellow* incinerator

**gorvok carbon** *m* carbon emission(s)

**helerghyas mog** *m helerhysy* smoke detector

**jelygnît** *m* gelignite

**jyn loskvan aberveth** *m jynys* internal combustion engine

**loscor Bunsen** (bùnsen) *m loscoryon* Bunsen burner

**loscor gwyras** *m loscoryon* spirit burner / lamp

**loskvan** *m* combustion

**nîtroglyceryn** || *m* nitroglycerin[e]

**tardhor** *m tardhoryon* detonator

**towlor flàm** *m towloryon* flame thrower

## 8-F FLUIDS

**canel dowr** *m canellys* hydrant

**cawn** *m cawnow* trough

**condyt** *m condytys* conduit

**cuva** *m cuvys* tub

**hydraulek** *adj* hydraulic

**keryn** *f kerynyow* tub, vat

**pypet** *m pypettys* pipette

**shûta** *m shûtys* chute

**tedhlester** || *m tedhlestry* || crucible, melting-pot (incl figuratively)

**ùrnal** *m ùrnals* urinal

## 8-G WEAPONS

*See 39 WAR for modern armaments*

**barel** *m barellys* barrel (of gun)

**bûmerang** *m bûmerangow* boomerang

**cartryjen** *f cartyjednow* cartridge

**cûlbren** || *m cûlbrednyer* || cudgel, cosh

**culgledha** || *m culgledhydhyyow* || rapier

**dagyer** *m dagyers* dagger

**fustwarak** || (arblast) *f fustwaregow* || crossbow

**godn clamdera** *m godnys* stun gun

**godn hir** *m godnys* rifle

**goon** *f gonow* sheath, scabbard; quiver

**guw** *m guwyow* spear, javelin

**morwuw** || *m morwuwyyow* || harpoon

**pib whetha** *f pîbow* blowpipe

**pystol** *m pystolow* pistol

**pystol tro** *m pystolow* revolver

**sqwych sawder** *m sqwychys* safety catch

**taser** *m taseryow* taser

**taserya** *v* taser

## 8-H ELECTRICS, LIGHTING

**anôd** *m anôdow* anode

**begh re** *m* overload

**beghya re** *phr* overload *verb*

**capel keseghlek** *m caplys* coaxial cable

**cathôd** *m cathôdow* cathode

**clethren luhes** *f clethrednow* lightning conductor

**diôd** *m diôdow* diode

**dora** *v* earth

**dynamô** *m dynamôs* dynamo

**dyberthva kelgh** *f dyberthvaow* circuit breaker

**electrôd** *m electrôdow* electrode

**flahel** *f flahellow* flashlamp

**gavelador** (encrunyor) *m gaveladoryon* capacitor, condenser

**golow whelas** *m golowys* searchlight

**gorlenwel** *v* overcharge

**gorvegh** *m gorvehow* overload

**gwyvrans** *m* wiring

**hanter-hùmbrynkyas** || *m hanter-hùmbrynkyisy* || semiconductor

**hydrô-tredanek** *adj* hydro-electric

**jàg tredan** *m jaggys* electric shock

**livwolow** || *m livwolowys* || floodlight

**lûmen** *m lûmenow* lumen: *reposition eventually to 17-B Measurement*

**pantograf** *m pantografow* pantograph

**pednyn** *m penydnow* terminal

**resystor** *m resystoryon* resistor

**spotwolow** || *m spotwolowys* || spotlight

**transystor** *m transystoryon* transistor

**tredanhe** || *v* electrify

**volteth** *m* *voltedhow* voltage

## 8-I AUDIO-VISUAL

**airlorgh** || *m* *airlorhow* || aerial, antenna

**astell sqwyच्या** *f* *estyll* switchboard

**cabester clôwes** *m* *cabestrow* audio induction loop

**clôsy** *v* zoom in

**clôwel** *f* *clowellow* hearing-aid

**corn cōwsel** *m* *kern* megaphone

**corn gwarnya** *m* *kern* siren

**corrwelor** || *m* *corrweloryon* || microscope

**crior** *m* *crioryon* loudspeaker

**degemeryth** *m* *degemerydhyon* receiver

**fônya** *v* (orth) [tele]phone

**gweder whedhy** *m* *gwedrow* magnifying glass

**gwedryk** *m* *gwedrygow* lens

**gwedryk elyn ledan** *m* *gwedrygow* wide-angle lens

**hirder fôcal** *m* focal length

**intercom** *m* *intercomow* intercom

**jyn projectya** *m* *jynys* projector

**mycroscôp** || *m* *mycroscôpow* || microscope

**peryscôp** || *m* *peryscôpow* || periscope

**projectour** *m* *projectours* projector

**projectya** *v* project

**radar** *m* radar

**scrin plasma** *m* *scrînyow* plasma screen

**sonar** *m* sonar

**sonwhethfyor** || *m* *sonwhethfyoryon* || amplifier

**stîlùs** *m* *stîlùsow* stilus

**tônyor** *m* *tônyoryon* tuner



**trovord** || *m trovordys* || turntable

**ugh-projectour** || *m ugh-projectours* || overhead projector

## 8-J ICT

**amowntyorva** *f amowntyorvaow* terminal

**bùffra** *v* buffer

**bysya** *v* stroke (screen, touchpad)

**capel êtherroos** || *m caplys* ethernet cable

**copy scodhya** *m copiow* back-up [copy]

**cov hapkergh** || *m* random access memory (RAM)

**cov redya only** *phr* read only memory (ROM)

**cùky** *m cùkys* cookie

**dyffresyas scrin** *m dyffresysy* screen saver

**dyghtyans manylyon** *m* data processing

**dyvrewyona** *v* defragment

**eylya tys ha tas** *phr* toggle

**fîber-optyk** || *adj* fibre-optic

**gwelen ÛSB** *f gwelyny* USB stick

**helerghyas** *m helerhysy* tracker

**jyn sarchya** *v jynys* search engine

**kelscrefans** || *m* encryption

**manylek** *f manylegow* database

**nowedhyans** *m nowedhyansow* update (software)

**omheveller neyja** *m omhevelloryon* flight simulator

**panel rêwlya** *m panellow* control panel, dashboard, console

**poryth** *m porydhyon* browser

**scoos gorthvîrek** || *m scojow* antivirus protection

**pad tava** *m paddys* touchpad

**scrin tava** *m scrînyow* touchscreen

**skians creftus** *m* artificial intelligence (AI)

## 8-K MISCELLANEOUS VOCABULARY

**alarm ladron** *m* burglar alarm

**alarm sawder corf** *m* rape alarm

**alarm tan** *m* fire alarm

**astell cres** *f* *estyll* centreboard

**bahow predn** *pl* stilts

**baneryk** (penon) *m* *banerygow* pennant; *pl* bunting

**brenyansow** *m* instructions

**cabmek** (cans) *m* *camegow* rim (of wheel)

**carhara** *v* fetter, shackle; handcuff

**carharow dêwla** *pl* handcuffs

**corn tan** *m* *kern* tinder-box

**crenyth** *m* *crenydhyon* vibrator

**êhelbyn** || *m* *êhelbydnow* || linchpin (incl figuratively)

**floren kesnyver** *f* *florednow* combination lock

**lappa** *m* *lappys* flap

**men prov** *m* *meyn* touchstone (incl figuratively)

**pêklen** *f* *pêklednow* tarpaulin

**ros lovan** *f* *rosow* pulley

**sparyon** (darnow parys) *pl* spare parts

**tednven** || *m* *tednveyn* || magnet